

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2007/760/SZBP

z 22. novembra 2007,

ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje jednotná akcia 2005/190/SZBP o integrovanej misii Európskej únie pre oblasť právneho štátu v Iraku, EUJUST LEX

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14,

keďže:

(1) Rada 7. marca 2005 prijala jednotnú akciu Rady 2005/190/SZBP o integrovanej misii Európskej únie pre oblasť právneho štátu v Iraku, EUJUST LEX ⁽¹⁾.

(2) Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) 25. septembra 2007 odsúhlasil, že misia EUJUST LEX by sa mala predĺžiť o ďalších 18 mesiacov do 30. júna 2009, po ukončení jej existujúceho mandátu 31. decembra 2007. Táto jednotná akcia by mala obsiahnuť prvú fázu tohto predĺženia do 30. apríla 2008.

(3) Rada 18. júna 2007 schválila Usmernenia pre štruktúru velenia a riadenia civilných operácií krízového riadenia EÚ. Tieto usmernenia predovšetkým ustanovujú, že veliteľ civilnej operácie bude na strategickej úrovni veliť a riadiť v otázkach plánovania a realizácie všetkých civilných operácií krízového riadenia, pričom bude podliehať politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca (ďalej len „GT/VS“). Tieto usmernenia ďalej ustanovujú, že veliteľom civilných operácií bude pre všetky civilné operácie krízového riadenia riaditeľ štábu pre spôsobilosť civilného plánovania a realizácie (CPCC – Civilian Planning and Conduct Capability) zriadeného na Generálnom sekretariáte Rady.

(4) Uvedená štruktúra velenia a riadenia misie sa nedotýka zmluvných záväzkov vedúceho misie voči Komisii v oblasti plnenia rozpočtu misie.

(5) Pre túto misiu by sa mala aktivovať spôsobilosť neustáleho monitorovania zriadená v rámci sekretariátu Rady.

(6) Jednotná akcia 2005/190/SZPB by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Jednotná akcia 2005/190/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. vkladá sa tento článok:

„Článok 3a

Veliteľ civilnej operácie

1. Veliteľom civilnej misie EUJUST LEX je riaditeľ štábu pre spôsobilosť civilného plánovania a realizácie (CPCC).

2. Veliteľ civilnej operácie velí misii EUJUST LEX a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci GT/VS.

3. Veliteľ civilnej operácie zabezpečuje riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady a rozhodnutí PBV, a to aj vydávaním prípadných potrebných pokynov na strategickej úrovni vedúcemu misie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 37. Jednotná akcia naposledy zmenená a doplnená jednotnou akciou 2006/708/ES (Ú. v. EÚ L 291, 21.10.2006 s 43).

4. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu alebo inštitúcie EÚ. Vnútroštátne orgány odovzdajú operačnú kontrolu (OPCON) nad svojim personálom, tímami a jednotkami veliteľovi civilnej operácie.

5. Veliteľ civilnej operácie má celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa zo strany EÚ riadne plnila povinnosť starostlivosti.“;

2. článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Vedúci misie

1. Vedúci misie preberá zodpovednosť a vykonáva velenie a riadenie na mieste operácie.

2. Vedúci misie velí a riadi personál, tímy a jednotky prispievajúcich štátov, ako ich pridelil veliteľ civilnej operácie, pričom má aj administratívnu a logistickú zodpovednosť za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa misii poskytnú.

3. Vedúci misie vydáva pokyny všetkým členom personálu misie vrátane koordinačného úradu v Bruseli a styčného úradu v Bagdade s cieľom účinne realizovať misiu EUJUST LEX a na základe pokynov na strategickú úroveň veliteľa civilnej operácie preberá jej koordináciu a každodenné riadenie.

4. Vedúci misie zodpovedá za plnenie rozpočtu misie. Vedúci misie na tento účel podpíše zmluvu s Komisiou.

5. Vedúci misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu. Disciplinárne konania voči vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán alebo orgán EÚ.

6. Vedúci misie zastupuje misiu EUJUST LEX a zabezpečuje jej náležitú zviditeľňovanie.“;

3. v článku 6 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Všetok personál si plní svoje povinnosti a koná v záujme misie. Všetci členovia personálu misie dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy ustanovené

rozhodnutím Rady č. 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímačím bezpečnostné nariadenia Rady (*).

(*) Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/438/ES (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 24).“;

4. článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Štruktúra velenia

1. Misia EUJUST LEX má ako operácia krízového riadenia jednotné velenie.

2. PBV zabezpečuje v rámci zodpovednosti Rady politickú kontrolu a strategické usmerňovanie misie EUJUST LEX.

3. Veliteľ civilnej operácie, podliehajúci politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci GT/VS, je veliteľom misie EUJUST LEX na strategickú úroveň a ako taký vydáva pokyny vedúcemu misie, radí mu a poskytuje mu technickú podporu.

4. Veliteľ civilnej operácie podáva prostredníctvom GT/VS správy Rade.

5. Vedúci misie velí misii EUJUST LEX a riadi ju na mieste operácie a je priamo zodpovedný veliteľovi civilnej operácie.“;

5. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Politická kontrola a strategické usmerňovanie

1. PBV vykonáva v rámci zodpovednosti Rady politickú kontrolu a strategické usmerňovanie misie. Rada týmto oprávňuje PBV, aby prijal príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 25 Zmluvy o Európskej únii. Toto oprávnenie zahŕňa právomoc meniť a dopĺňať CONOPS a OPLAN. Zahŕňa tiež právomoci potrebné na neskoršie prijímanie rozhodnutí o vymenovaní vedúceho misie. Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení misie.

2. PBV pravidelne podáva Rade správy.
 3. Veliteľ civilnej operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby posielajú PBV správy o oblastiach, za ktoré sú zodpovední.“;
6. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Bezpečnosť

1. Veliteľ civilnej operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení vedúceho misie a v koordinácii s bezpečnostným úradom Generálneho sekretariátu Rady (ďalej len bezpečnostný úrad GSR) a v súlade s článkami 3a a 8 zabezpečuje ich riadne a účinné plnenie v rámci misie EUJUST LEX.
2. Vedúci misie je zodpovedný za bezpečnosť operácie a dodržiavanie minimálnych bezpečnostných požiadaviek platných pre operáciu v súlade s politikou Európskej únie v oblasti bezpečnosti personálu EÚ rozmiestneného mimo EÚ v operačnej kapacite podľa hlavy V zmluvy a jej podporovaných dokumentov.
3. V prípade častí misie, ktoré sa vykonávajú v členských štátoch, hostiteľský členský štát vykoná všetky potrebné a primerané opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti účastníkov a školiteľov na svojom území.
4. Bezpečnostný úrad GSR v spolupráci s orgánmi hostiteľského členského štátu zorganizuje potrebné a vhodné opatrenia pre koordinačný úrad v Bruseli.
5. Ak by sa odborná príprava odohrávala v treťom štáte, EÚ za účasti dotknutých členských štátov požiada orgány tretích krajín, aby vykonali príslušné opatrenia týkajúce sa bezpečnosti účastníkov a školiteľov na ich území.
6. Misia EUJUST LEX má bezpečnostného úradníka misie, ktorý podáva správy vedúcemu misie.
7. O otázkach bezpečnosti, ktoré sa týkajú nasadenia misie, sa vedúci misie sa radí s PBV podľa inštrukcií GT/VS.

8. Personál misie EUJUST LEX absolvuje povinný bezpečnostný výcvik, ktorý organizuje bezpečnostný úrad GSR a lekársku prehliadku pred každým nasadením či cestou do Iraku.

9. Členské štáty sa snažia poskytnúť misii EUJUST LEX, najmä styčnému úradu bezpečné ubytovanie, nepriestrelnú ochranu tela a priamu ochranu v rámci Iraku.“;

7. vkladá sa tento článok:

„Článok 13a

Neustále monitorovanie

Pre misiu EUJUST LEX sa aktivuje spôsobilosť neustáleho monitorovania.“;

8. druhý pododsek článku 14 sa nahrádza takto:

„Jej účinnosť končí 30. apríla 2008.“.

Článok 2

Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s misiou v období od 1. novembra 2006 do 30. apríla 2008 je 11,2 milióna EUR.

Článok 3

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 4

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 22. novembra 2007

Za Radu
predseda
M. PINHO